KIMAGURE ORANGE ROAD. EPISODI 27

(La Madoka al punt de mira!

En Kyosuke demostra que és valent)

Traducció: Yasuko Tojo

Ajust: Manel Lázaro

Correcció: Ernest Rusinés

TAKE 1 / 50.18

MADOKA (G)

NOIA A (CRIT)

MADOKA (GS)

KYOSUKE Ayukawa! / Ayukawa!

MADOKA Però, potser…/ valdria més que no em curés mai.

KYOSUKE No és veritat, no diguis coses així!

HIKARU Mado-Madoka…

MADOKA (ESQ)Perdona'm, ha sigut per culpa meva./(ON)(G)/ Sortim al carrer!

TAKE 2 / 50.44 ORIGINAL

TAKE 3 / 52.21

TÍTOL: LA MADOKA AL PUNT DE MIRA! EN KYOSUKE DEMOSTRA QUE ÉS VALENT

TAKE 4 / 52.30

MADOKA (G) / (G) / (52.41)(GS)

TAKE 5 / 52.47

KYOSUKE (OFF)Què?! / (ON)Que l'Ayukawa ha pres mal? Ho dius de debò?

KURUMI Sí, esclar: la Manami i jo ens-e la vam trobar al carrer ahir al vespre.

MANAMI (ESQ)Tornava de l'hospital tota sola, o sigui que suposo que no deu ser res greu.

KURUMI Però, per la cara que feia, semblava que li feia mal.

KYOSUKE Ah sí? / Doncs així val més que la vagi a veure.

TAKE 6 / 53.04

TAKASHI Molt bé. Emporta't la Manami i la Kurumi per si necessita que li donin un cop de mà amb la casa.

KURUMI Sí, és veritat, nosaltres podem fer el que calgui, i mentrestant ella que descansi.

TAKASHI (53.14)(G)

JINGORO (T)(G) ST

KYOSUKE Mira, em sembla que valdrà més…

TAKASHI …que no hi aneu.

TAKE 7 / 53.18

KYOSUKE (OFF)És que si hi vaig sense elles… / i m'encarrego de cuidar-la…/ podrem estar tots dos sols. / I així…

KAZUYA (53.26)(OFF)Li vol fer cosetes./ (ON)I per això li feu nosa.

TAKASHI/KURUMI/MANAMI Esclar: és això!

KYOSUKE (53.32)Aam…/ Au, va…/ si és amiga meva / bé l'haig d'ajudar./

TAKE 8 / 53.38

KYOSUKE Quan les persones passem moments dolents, doncs…/ Aviam, com us ho diria?/ Ens hem d'ajudar els uns als altres, no? Jo trobo que una bona amistat es basa en això, / en l'ajuda mútua./

TAKE 9 / 53.52

KYOSUKE (OFF)Li faré una demostració de com pot arribar a ser d'atent i amable en Kyosuke Kasuga.

HIKARU (OFF)Qui hi ha?

KYOSUKE (CRIT)

HIKARU Eh? / Ai, Kasuga, què hi fas, tu, aquí?

KYOSUKE Hola, Hikaru.

HIKARU (54.06)(OFF)No cal que t'amoïnis per la Madoka. / Ja me n'encarrego de tot.

TAKE 10 / 54.11

MADOKA No és greu, en quinze dies ja estaré del tot recuperada.

HIKARU   Això es curarà de seguida.

MADOKA   (G)(OFF)Sí.

KYOSUKE   Però què…/ què t'ha passat?

MADOKA   Eh?

KYOSUKE   (54.21) Que has tingut un accident?

MADOKA   (G) Doncs sí. Més o menys.

HIKARU   Sí, va ser un accident, va caure.

TAKE 11 / 54.28

MADOKA   Sí, això mateix. Per les escales.

HIKARU   És una mica negadeta, ella.

KYOSUKE   Per-per les escales?

MADOKA   Doncs sí, noi.

KYOSUKE   (G) Doncs encara rai! Me n'alegro que no hagi sigut res gaire greu.

HIKARU   Llestos, això ja està!

MADOKA   Moltes gràcies. / (G)

TAKE 12 / 54.46

HIKARU   De res, m'agrada ajudar-te. / (OFF)I tu, què?

KYOSUKE Eh?

HIKARU Vols que et prepari un cafetó?

KYOSUKE (ESQ)Sí. / (54.56)(OFF)Potser és… una mica exagerat, però…

MADOKA (G)

HIKARU (OFF)Ja les poso(ON)en un gerro!

KYOSUKE (G) / (G)

KYOSUKE/MADOKA (RIUEN)

TAKE 13 / 55.09

KYOSUKE (OFF)Mentre la Hikaru estigui amb ella no hi ha manera que la pugui ajudar en res, jo.

NOIA A (OFF)Un moment!

KYOSUKE (ESQ)Hm? / (ON)(G)Eh?!

NOIA A (OFF)Ei, tu, tio! / Et volem(OFF/ON)preguntar una cosa.

KYOSUKE I tant!

NOIA B (55.26)Que coneixes una tia que va de llesta i que viu per aquí?

TAKE 14 / 55.30

KYOSUKE (ESQ)Què?!

NOIA B I que, a més, s’ha lesionat fa poc?

KYOSUKE Lesionat?

NOIA A Volem saber com es diu, aquesta paia! / Xerra!

KYOSUKE No en tinc ni idea!

NOIA A Mira, pel teu bé, espero que ens diguis la veritat! / Sents?

KYOSUKE Et-et juro que no sé qui és.

NOIA B No ens enganyis, eh?!

TAKE 15 / 55.50

KYOSUKE És la veritat! (GS).

NOIA A Si la veiessis, digue-li que la Yôko té un deute amb ella i vol passar comptes. Entesos?

KYOSUKE (55.58)(GS)

NOIA B (G)

KYOSUKE (G) / (56.07)Hm? / (56.12)(G)

NOIA B (RIU)

KYOSUKE (GS)

TAKE 16 / 56.28

MADOKA (GS) / (56.39)(G)

NOIA A (CRIT)

MADOKA (56.43)(G) / (56.47)(G)

NOIA A (56.44)(G) / (56.47)(G)

MADOKA (G)

NOIA B (RIU)

MADOKA (56.54)(OFF)(G) / (ON)(GS)Ah! Ah! Uh! Ah!

TAKE 17 / 57.09

KYOSUKE Ayukawa! / Ayukawa! // Ayukawa!

JINGORO (G) ST

KYOSUKE (G)/ Ayukawa!/ (GS)/ (57.31)(G)/ Òndia. No entenc que l'Ayukawa encara tingui tractes amb púrria d'aquesta! Si arriba a orelles de l'institut…/ (OFF/ON)(GS)/ (OFF)Ja està decidit: m'encarregaré de protegir-la! / (OFF/ON)(GS) /

JINGORO (T)(57.40)(G)/(57.51)(P)(G) ST

TAKE 18 / 57.55

KYOSUKE Ai! / Eh? (58.00)(OFF)Per començar, l'acompanyaré en els trajectes de l'institut a casa seva./ (ON)Ui! Ostres…/ (G).

USHIKO Però, Umao! / Per què t'havies de dir Umao? Per què?

UMAO (G) I tu què, Ushiko? Tu per què t'havies de dir Ushiko? / (G)

USHIKO Ai, ai, Umao!

UMAO (G) Ushi-Ushiko…!

KYOSUKE (G) Eh?

TAKE 19 / 58.40

HIKARU (OFF)Hola, bon(ON)dia, com va això?

KYOSUKE Ai, si ets tu! / Molt bon dia!

HIKARU Però què fas? Com és que vas vestit així?

KYOSUKE Eh? / Ah, sí, esclar. Res, és que avui m’he llevat amb ganes de practicar una mica uns quants llançaments amb el bat. (RIU) / (G)

HIKARU Que maco que ets! Estàs fet tot un esportista.

KYOSUKE Dona, més o menys.

TAKE 20 / 59.01

HIKARU Vaig passant, ja ens veurem després!

KYOSUKE Fins després.

MADOKA Val més que t’afanyis, o faràs tard.

KYOSUKE (RIU) / Òndia! L’Ayukawa! / (G) Eh, espereu!

TAKE 21 / 59.14

HIKARU (OFF)Apa, menja tant com vulguis! / (ON)He pensat que et prepararé un banquet com aquest cada dia fins que et posis bona del tot!

MADOKA Carai, moltes gràcies.

HIKARU (RIU) / Escolta, i tu procura agafar bé els apunts per la Madoka, em sents?

KYOSUKE Sí, no pateixis. / (G) / Hm?

TAKE 22 / 59.36

HIKARU (ESQ)Au, té!

KYOSUKE (OFF)Perfecte: les hores que passi a l'institut puc estar tranquil.

KOMATSU (OFF)Mira, he canviat de parer.

KYOSUKE Eh?!

KOMATSU (TAP)La meva nova estrella serà ella. / (ON) Vull dir la Hikaru, esclar! / (G).

HATTA És tan bona noia! Sempre vol tenir contents els altres.

TAKE 23 / 59.56

KYOSUKE Però què feu amb aquesta càmera?

KOMATSU Mm!(OFF)Volem tenir una altra cinta pel nostre arxiu. Es dirà "Nenes en moviment, somriures encantadors".

HATTA Agafa aquest somriure! / És preciós! Grava, tio, grava.

KYOSUKE (OFF)En cas de necessitat, no serien una gran ajuda, aquest parell.

TAKE 24 / 00.16

KYOSUKE (OFF)Què?! Que vas a l'Abakabu?

MADOKA (OFF)Sí. / (ON)Li vaig dir a en Master que obriria cada dia, mentre estigués de viatge per l'estranger.

KYOSUKE Però no estàs en condicions.

MADOKA Au vinga, ja m'espavilaré.

KYOSUKE És molt perillós!

MADOKA Què?

TAKE 25 / 00.31

KYOSUKE Ah. / Vull dir que valdria més que tornessis a casa i reposessis una mica.

MADOKA Ja, però li vaig dir que obriria, jo.

TAKE 26 / 00.44

HIKARU (OFF)Què us sembla? Oi que em queda molt bé? / (ON)(GS).

YUUSAKU Mm! / Sí, et queda de primera.

KYOSUKE No tens per què fer-ho, ja m'havia ofert jo.

HIKARU Però si a mi no em fa res. Deixeu-me que me n'encarregui de tot, / entesos?

TAKE 27 / 01.00

KOMATSU (OFF)Molt bé, molt bé,(ON)així. Fantàstica! Mira cap aquí. Ets tota una estrella!

HATTA (T)(GS)

KOMATSU (TAP)Ja tinc el títol:/ (ON)“La noia dolça i preciosa que lluita amb totes les seves forces per ajudar la seva amiga ferida.” / (G).

HATTA Hm! Déu n’hi do! És un títol d’aquells que fan història.

HIKARU Com us passeu! / Quina gràcia!

TAKE 28 / 01.19

YUUSAKU (OFF)Ei, ja n’hi ha prou!

KOMATSU/HATTA Eh?

KOMATSU (G) I aquí tenim el ximpanzé d’en Yuusaku, que viu obsessionat per aquesta noia. Quedaràs molt bé, de bèstia!

YUUSAKU De què heu dit, eh?!

KOMATSU/HATTA (T)(01.29)(G) / Era conya, era conya.

HIKARU (OFF)(RIU)

KYOSUKE (T)(OFF/ON)(RIU) Eh?

TAKE 29 / 01.36

KOMATSU (OFF)Només era una broma.

YUUSAKU (01.37)(OFF)Doncs no fa gràcia!

KOMATSU (OFF)Aviam, deixa'm que gravi aquesta cara de mala jeia que fas.

YUUSAKU (OFF)Deixeu-me en pau!

HIKARU (OFF)Vis-ca!

KOMATSU (OFF)Molt bé, que bufona que estàs.

YUUSAKU (T)(OFF)Va, deixeu-ho estar.

TAKE 30 / 01.45?

KOMATSU/HATTA (OFF)Preciosa!

HIKARU (OFF)(CRIT)(ESQ)Si em poso així semblo una estrella?

HATTA Oi tant!

KOMATSU (GS)(01.51)(TAP)Continua així! Estem fent una obra mestra! / (ON)(GS).

HIKARU (01.53)(OFF/ON)(GS)

HATTA (01.54)(RIU)

TAKE 31 / 01.57

KYOSUKE (OFF)Yuusaku, l'hauries d'acompanyar!

YUUSAKU Eh?

KYOSUKE Hm!

MADOKA No cal que vinguis, només vaig a l’hospital a fer-me una revisió.

YUUSAKU (02.07)Ja, doncs em quedo.

KYOSUKE Ni parlar-ne! A més, tu ets molt fort!

MADOKA Eh?

TAKE 32 / 02.12

KYOSUKE Eh? Ah. Ho deia perquè… Estaria bé que vingués amb tu, per si passés alguna cosa. No se sap mai, oi?

YUUSAKU (T)(GS)(OFF)Ei!

KYOSUKE (OFF)Sobretot, assegura’t que arribi bé a casa! / (ON)(G) / (ON/ESQ)Som-hi, Hikaru, tu i jo a treballar!

HIKARU Escolta, tu vés-te’n ben tranquil·la, eh? El portarem de primera, l’Abakabu.

TAKE 33 / 02.34

KOMATSU I en Hatta i jo els hi donarem un com de mà. No t’amoïnis per res. / (ESQ)Va, tu comença a treballar, que ho gravarem tot!

HIKARU (02.45)Ja vindré quan tanqui!

KOMATSU (OFF)T’agafaré de cos sencer.

HATTA (OFF)Això, això! De cos sencer!

HIKARU (OFF)D'acord!

KOMATSU (OFF)Mare meva! La càmera t'estima, nena!

TAKE 34 / 02.55

KYOSUKE (OFF)Ningú sap res d'aquella banda de noies.

TAKE 35 / 03.19

KOMATSU (OFF)L'ha vist tothom i ha tingut molt d'èxit. (RIU)

HATTA (OFF)(RIU) Més que l'obra en si, el que ha fet furor són els encants de la Hikaru. La veritat és que sembleu ben bé una parella acabada de casar.

KYOSUKE (03.32)(G)

KOMATSU/HATTA (RIU) Dolentot, dolentot: ja la tens al sac, eh!

TAKE 35 BIS I 36 BIS / 03.06

ALUMNES (AD LIB)(GS I RIALLES)/ Òndia!/ Molt bé!/ Mira, mira./ Guapa!/ Ostres, que bo!/ Que bé que surt, la Hikaru!/ Quina gràcia!…/ (03.27)(GS)/ Molt bona, Kasuga!/ Ja portes el nas net?/ Quin tip de riure!…/ (03.43)(CRITS I RIALLES)/ Ei, Kasuga, ets un crac!/ L'enhorabona, tio!/ Feu molt bona parella!/ Quantes criatures tindreu?/ S'ha posat vermell!…/ (04.02)(RIALLES)/ Que bé!/ Ara sí que ho ha arreglat!…/ (04.08)(GS I RIALLES).

TAKE 36 TRIS / 03.43 [LLEGEIX KYOSUKE?]

INSERT A on anireu de lluna de mel?

TAKE 36 / 03.42

KYOSUKE (ESQ)(GS) / (ON)(G) / (03.48)(TAP)Que pesats! (GS).

HIKARU Tot això de la pissarra va per en Kasuga i per mi? / (RIU) La veritat és que ho volíem mantenir en secret. (RIU)

KYOSUKE Què dius?!

HIKARU Ai, l'hora! Si em disculpeu, me n'haig d'anar.

KYOSUKE Vaja, es-es es veu que hi ha hagut un malentès. / Renoi, tu, quin embolic que s'ha organitzat, oi? (RIU).

MADOKA Se us veu enamorats.

KYOSUKE Eh?

TAKE 37 / 04.28 ORIGINAL

TAKE 38 BIS / 04.38

MONITORA Un, dos. Un, dos. Un, dos.(OFF)Un, dos…(FINS 05.10)

TAKE 38 /04.39

KYOSUKE (OFF)Què? A vosaltres també us ho han preguntat?

MANAMI Sí, aquelles noies feien por de debò.

KURUMI Parlaven de la Madoka, oi?

KYOSUKE Esclar. I els hi heu dit alguna cosa?

MANAMI (GS) Que no ho diu sempre, el pare, que hem de ser educats? Els hi he explicat tot.

KYOSUKE Però com se t'ha acudit…?!

MANAMI (OFF)(G)(ON)Era broma, com vols que els hi hagi dit res? (RIU)

TAKE 39 / 04.58

KURUMI La veritat és que s'han fet una mica pesadetes.

KYOSUKE Ah sí?

MANAMI La Madoka passa la nit completament sola, oi? (GS)

KURUMI (T)(GS)

KYOSUKE (G)

TAKE 40 / 05.09 ORIGINAL

TAKE 41 / 05.26

KYOSUKE (G) / (05.35)(G)

MADOKA Es pot saber què et passa? Per què vas vestit així?

KYOSUKE Eh? Ah, és que he pensat que podria començar a practicar una mica el *kendo. / (CRIT)

MADOKA Ui.

HIKARU (OFF)Quedo parada. / (ON)Et posis el que et posis, tot t'afavoreix.

KYOSUKE (G) Au, va, dona...

TAKE 42 / 05.52

HIKARU (OFF)Va, mengeu-vos els fideus que he preparat per sopar abans no es refredin.

KYOSUKE Té raó. Va, comença, que has de menjar molt per posar-te forta i curar-te ben aviat.

MADOKA Escolta, de debò: què tens?

KYOSUKE Jo?

MADOKA És que estàs una mica estrany.

KYOSUKE Eh?

TAKE 43 / 06.06

KYOSUKE Ai, noia, t'ho deu semblar, perquè a mi no em passa res!/ Mira, tu el que has de fer és cuidar-te força per poder tornar a fer vida normal. / Oi?

HIKARU És veritat, fes-li cas.

KYOSUKE (OFF)Té, bon profit.

HIKARU (OFF)Som-hi, hem d'agafar forces, que demà ja és dissabte! / (ON)(GS)

TAKE 44 BIS / 06.26

CLIENTS (AMBIENT)(RIALLES) / Tens raó! / Està molt bé. / M'acostes el pa, sisplau?…

TAKE 44 / 06.29

HIKARU (OFF)Benvingut a l'Abakabu!

KOMATSU L'ambient d'aquest local ha canviat de cap a peus, aquests dies.

HATTA És veritat, està molt més animat.

HIKARU (RIU) Mal m'està dir-ho, però sempre porto l'alegria als llocs, jo.

KOMATSU (OFF)Per què no et quedes a treballar aquí?

HATTA (06.44)(OFF)Sí, sí, pujaria molt la clientela.

HIKARU (OFF)Va, calleu, que la Madoka ja ho fa de primera..

TAKE 45 / 06.52

KYOSUKE (OFF)Està bé que la Hikaru estigui tan entusiasmada, però…/ Alguna cosa fa que l'Ayukawa estigui trista./ (07.01) (OFF)Veig que ja et comences a recuperar.

MADOKA Sí. / Però, potser…/ valdria més que no em recuperés mai.

KYOSUKE Què?

HOME Au, va, no siguis així.

HIKARU (RIU) Ni parlar-ne! (G)

MADOKA No em facis cas. / Era broma.

TAKE 46 / 07.19

KYOSUKE No és veritat, i no les hauries de dir, coses així!

HIKARU (OFF)Ta-txan! Mira què et porto! / (ON)T'he preparat un dels meus flams especials. / (ESQ)Són boníssims!

MADOKA No el vull!

HIKARU (ESQ)(G) / (ON)(G)

KYOSUKE (G)

MADOKA (07.43)Em sap greu.

HIKARU (G)

TAKE 47 / 07.54

HATTA/KOMATSU (G)

TAKE 48 / 07.56 ORIGINAL

TAKE 49 / 08.16

KYOSUKE (OFF)Hola.

MADOKA (G) / Ah, què vols?

KYOSUKE Què t'ha passat? Per què has marxat sense dir res? M'has deixat molt amoïnat.

MADOKA (G) És que volia anar a l'hospital.

KYOSUKE A l'hospital? / Avui és dissabte i només obren al matí.

MADOKA (G)

TAKE 50 / 08.33

KYOSUKE (OFF)Em tocava el cor, allò de veure-la ferida físicament i anímicament i fent veure que estava bé.

MADOKA (OFF)No et pots quedar aquí, has de tornar a l'Abakabu.

KYOSUKE (ESQ)No passa res.

MADOKA (ESQ)Segur que la Hikaru t'està esperant.

KYOSUKE (08.48)(ESQ)Que no passa res./ (ON)En canvi, si et deixés sola, potser…

MADOKA Què?

TAKE 51 / 08.54

KYOSUKE Eh? / Ah, res, res. / Ho sabies, que tothom…?

MADOKA Què?

KYOSUKE Que a l'institut i al cafè(ESQ)tothom està preocupat i vol que et recuperis aviat.

MADOKA (G)

KYOSUKE Ah, (ESQ)daixò…

MADOKA Mana.

KYOSUKE Ca-caram quina posta de sol més bonica.

TAKE 52 / 09.14

MADOKA (G) És veritat.

KYOSUKE (G)

TAKE 53 / 09.18

KOMATSU Quines ties, tu…

HATTA Ja-ja ho pots ben dir!

KOMATSU/HATTA (ON/OFF)(GS)(FINS 09.25)

TAKE 54 / 09.24

NOIA A Suposo que ets la Madoka Ayukawa, una estudiant de secundària que treballa aquí.

YUUSAKU L’Ayukawa?

HIKARU I si fos la Madoka, què passaria?

YUUSAKU Però escolta…

HIKARU Calla, tu no t’hi fiquis.

NOIA A Venim a passar comptes amb tu!

HIKARU (GS)

TAKE 55 / 09.42

NOIA A (GS) Carai, nena, ja veig que no et talles gens! / Deixeu-la ben llisa.

NOIES Sí!

YUUSAKU (G) Au! / Aquí em teniu! / (CRIT)(G)

HIKARU (T)(G) / (09.54)(G) / Yuusaku!

TAKE 56 / 09.58

KYOSUKE De debò? Quina planxa.

MADOKA (G) Au va! (RIU)

KYOSUKE (T)(RIU)

MADOKA Komatsu!

KYOSUKE Hatta!

MADOKA (OFF)Però què us ha passat?

KOMATSU/HATTA La Hikaru i en Yuusaku…(G).

KYOSUKE Eh?!

MADOKA (G) Espera! / (G)

TAKE 57 / 10.18

NOIA A (G) / Però què us havíeu pensat?!

HIKARU/YUUSAKU (OFF/ON)(GS)

KYOSUKE (10.27)Hikaru!

MADOKA (GS) Però què…? Hikaru!

NOIA A Li heu dit “Hikaru”?

HIKARU (G) No, Madoka…

MADOKA Hikaru!

KYOSUKE Hikaru!

TAKE 58 / 10.41

MADOKA T’han fet molt mal? Podràs caminar?

HIKARU No t’amoïnis. Si no ha sigut res, quatre blaus.

YUUSAKU La-la Hikaru s’ha sacrificat per tu. Ho has de saber, això.

MADOKA (OFF)Déu meu! / (ESQ)Perdona’m, mira què t’han fet per culpa meva.

HIKARU Escolta una cosa: / et sembla que ara sí que et vindria de gust menjar-te el meu flam especial?

TAKE 59 / 11.04

MADOKA (ESQ)Hikaru!

HIKARU (G) / Em… em fas mal. / No m’estrenyis tant.

MADOKA (GS) / (CP)Sortim al carrer!

KYOSUKE (OFF)Però què dius?!

NOIA A (OFF)O sigui que l’Ayukawa és aquesta.

MADOKA (11.25)(G)

NOIA A/B (11.34)(G)

NOIA A (11.35)(G)

MADOKA (G)

TAKE 60 / 11.38

NOIA C (G)

NOIA D (G)

NOIA E (11.42)(G)

NOIA F (G)

NOIA G (ESQ)(CRIT)

MADOKA (11.49)(G)

NOIA B (OFF)Estàs llesta.

KYOSUKE (OFF/ON)(GS)

NOIA B (T)(RIU)

KYOSUKE (GS)

TAKE 61 / 12.03 ORIGINAL

TAKE 62 / 12.13

YÔKO (OFF)Pareu!

NOIA A (OFF)Yôko!

NEN Sí, és aquella noia d'allà! És la que va salvar la Linda!

MADOKA Eh?

NOIA B (GS)

KYOSUKE (G)

YÔKO Es veu que l'altre dia vas salvar la nostra gosseta, la Linda. De poc no l'atropella un camió, pobreta.

TAKE 63 / 12.35

MADOKA Ah, és el gosset de l'altre dia.

LINDA (G)(ST?)

YÔKO La vaig deixar a càrrec del meu germà però no va estar prou al cas. / M'ho va explicar i em va dir que ni t'ho havia agraït.

NOIA A Quan vas parlar de passar comptes era per donar-li les gràcies?!

YÔKO (G)

NOIA A/B (GS)

YÔKO (G) / A veure si escolteu amb més atenció el que us dic!

TAKE 64 / 13.08

HATTA (OFF)Òndia, quin documental que ens ha quedat!

KOMATSU És genial! Val la pena haver rebut i tot!

YUUSAKU (T)(GS)

HIKARU (OFF)Però(ON)a veure, per què no ens vas dir la veritat del que havia passat?

MADOKA Em feia vergonya reconèixer que havia pres mal rescatant un gos.

HIKARU (RIU) Com ets, eh, noia! (G)

TAKE 65 / 13.27 ORIGINAL

FI